

ENGLISH: English, Portuguese, and Spanish below.
PORTUGUÊS: Inglês, português, e espanhol abaixo.
ESPAÑOL: Inglés, portugués, y español abajo.

Families and guardians,

We are excited to announce the start of our equity audit process with our partner, [Mass Insight Education & Research](#). In the next few months, there will be opportunities for staff, students, families, and community members to share their perspectives and lived experiences to support the district's efforts to achieve our vision: *Every student feels nurtured, challenged, and confident to embrace the future*. To learn more about the goals of the equity audit and the process we are engaged in, please [click here](#).

On October 11th, middle and high school students will be invited to participate in a survey to inform the equity audit. This is a great opportunity for every HPS student to safely share their experience and help the district understand what is working well for them, as well as areas that we can improve to better support students' experiences in our district.

We are sharing information about the student survey, as well as the survey itself, in advance so families and guardians are fully informed about this opportunity and can discuss it with their child(ren) in advance. The student survey:

- Has been **reviewed and approved by the district**. The language in the survey was customized to reflect our district's values and priorities.
- Is **optional**. All 5th-12th grade students will have the opportunity to complete the survey but are not required to do so. Students who choose to participate can select to answer all of some of the survey questions.
- Is **anonymous**, meaning no identifying information will be collected that could link responses to a particular student. If a student provides identifying information in any of their responses, the identifying information will be omitted.
- Will be **administered to students during school time and on school computers**.
- Will be **available in English, Spanish, and Portuguese**.

Because we care deeply about the quality and educational experience of our students, we hope to have as many students complete the survey as possible. Please scroll down to preview the survey. **If you have any questions about the survey, please [click this link](#) to submit your questions by Friday, October 7th.** We will post responses to your questions here to ensure families and guardians feel fully informed about this opportunity for students.

Thank you for your partnership and participation in this exciting opportunity to support the district's efforts to embrace our mission of *"Delivering World-Class Education Today for the Global Leaders of Tomorrow."*

Student Survey

Your school is participating in an equity audit to understand what is working well and how the district can improve to better support all students' success. We invite you to complete this survey because your voice is important to the process. This survey is anonymous, which means we will not collect your name or be able to connect your responses to you. We encourage you to respond honestly to all the questions in this survey, and if you do not know how to respond to a question or feel uncomfortable answering a question, feel free to skip it. The survey should take no longer than 30 minutes to complete.

There may be some words in this survey that are new to you. A few key words and their meanings are listed here to help you take the survey, and some words in the survey have an information bubble that provides you with a definition. If anything is unclear, please ask a teacher to help you understand.

Identity: a person's sense of self, including similarities in physical appearance and social identities.

Included: the experience of feeling welcomed, respected, supported, and valued as a group member.

Equity: each student receives the help they need to succeed at school, and their identities do not affect their ability to succeed.

1. My school creates a welcoming place that embraces all students' identities.
2. I am aware of advanced courses (AP/IB/honors), college prep courses, and/or dual enrollment opportunities. (HS only)
3. Do you have the opportunity to take: advanced courses (AP/IB/honors), college prep courses, and/or dual enrollment courses? (HS only)
4. I have the opportunity to enroll in courses to prepare me for a career or military service after I graduate. (HS only)
5. I participate in extracurricular activities and after-school programs.
6. (if disagree - checkbox) What are the reasons you do not participate: transportation, fees, academic standing, no activities of interest to me, work after school, family obligations after school, other?
7. I am aware of the school's graduation requirements. (HS only)
8. The school supports me with my post-graduation plans. (HS only)
9. All of my teachers support my specific learning needs so I can be successful.
10. Adults at my school recognize and embrace my unique identities.
11. At my school, I feel... safe, included, supported, and like I belong.
12. What could be done at your school to make you feel more safe, included, supported, or like you belong?
13. What does your school do well?
14. The lessons and materials used in my classes include multiple perspectives and celebrate the voices of underrepresented identities. (hover option for underrepresented identities)
15. I am engaged in the learning activities in my classes.
16. In my classes, I have choices for: how I learn new knowledge and skills; how I show what I have learned; the tools and technology I use to help me learn.
17. I have an IEP.
18. I have a 504 plan.
19. I am an English language learner or former English language learner.
20. With which race or races do you identify? (select all that apply)
 - American Indian or Alaskan Native
 - Asian
 - Black or African American
 - Hispanic or Latino
 - Native Hawaiian or other Pacific Islander
 - White
 - Prefer not to answer
 - Other (please specify)

18. Which ethnic category or categories best describe you? (select all that apply)
- American Indian or Alaskan Native (E.g., Navajo Nation, Blackfeet tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.), Asian (E.g., Chinese, Filipino, Asian Indian, Vietnamese, Korean, Japanese, etc.),
19. Black or African American (E.g., Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somalian, etc.),
- Hispanic, Latino, or Spanish origin (E.g., Mexican or Mexican American Puerto Rican, Cuban, Salvadorian, Dominican, Columbian, etc.),
 - Middle Eastern or Northern African (E.g., Lebanese, Iranian, Egyptian, Syrian, Moroccan, Algerian, etc.),
 - Native Hawaiian or Other Pacific Islander (E.g., Native Hawaiian, Samoan, Chamorro, Tongan, Fijian, etc.),
 - White (E.g., German, Irish, English)
 - Prefer not to answer
 - Other
20. I identify with the following gender:
- Male
 - Female
 - Non-binary
 - Prefer not to answer
21. I identify with a marginalized population(s):
- Yes
 - No
 - Prefer not to answer

PORTUGUÊS:

Famílias e Responsáveis,

Temos o prazer de anunciar o início de nosso processo de auditoria patrimonial com nosso parceiro, [Mass Insight Education & Research](#). Nos próximos meses, haverá oportunidades para funcionários, alunos, famílias e membros da comunidade compartilharem suas perspectivas e experiências vividas para apoiar os esforços do distrito para alcançar nossa visão: *Todo aluno se sente nutrido, desafiado e confiante para abraçar o futuro*. Para saber mais sobre os objetivos da auditoria patrimonial e o processo em que estamos envolvidos, por favor [aperte aqui](#).

No dia 11 de outubro, alunos do ensino fundamental e médio serão convidados a participar de uma pesquisa para informar a auditoria patrimonial. Esta é uma ótima oportunidade para todos os alunos do HPS compartilharem suas experiências com segurança e ajudarem o distrito a entender o que está funcionando bem para eles, bem como as áreas que podemos melhorar para melhor apoiar as experiências dos alunos em nosso distrito.

Estamos compartilhando informações sobre a pesquisa do aluno, bem como a pesquisa em si, com antecedência, para que as famílias e os responsáveis sejam totalmente informados sobre essa oportunidade e possam discuti-la com seus filhos com antecedência. O inquérito estudantil:

- **Foi revisado e aprovado pelo distrito.** A linguagem da pesquisa foi personalizada para refletir os valores e prioridades do nosso distrito.
- **É opcional.** Todos os alunos do 5º ao 12º ano terão a oportunidade de preencher o questionário, mas não são obrigados a fazê-lo. Os alunos que optarem por participar podem optar por responder a todas as perguntas da pesquisa.
- **É anônimo**, o que significa que nenhuma informação de identificação será coletada que possa vincular as respostas a um determinado aluno. Se um aluno fornecer informações de identificação em qualquer uma de suas respostas, as informações de identificação serão omitidas.
- Será **administrado aos alunos durante o horário escolar e nos computadores da escola**.
- Estará disponível em **inglês, espanhol e português**.

Como nos preocupamos profundamente com a qualidade e a experiência educacional de nossos alunos, esperamos que o maior número possível de alunos complete a pesquisa. Role para baixo para visualizar a pesquisa. **Se você tiver alguma dúvida sobre a pesquisa, por favor [aperte aqui](#) para enviar suas perguntas até sexta-feira, 7 de outubro.** Publicaremos as respostas às suas perguntas aqui para garantir que as famílias e os responsáveis se sintam totalmente informados sobre esta oportunidade para os alunos.

Obrigado por sua parceria e participação nesta empolgante oportunidade de apoiar os esforços do distrito para abraçar nossa missão de *“Oferecer Educação de Classe Internacional Hoje, Para os Líderes Globais de Amanhã.”*

Pesquisa do Aluno

Sua escola está participando de uma auditoria de equidade para entender o que está funcionando bem e como o distrito pode melhorar para apoiar melhor o sucesso de todos os alunos. Convidamos você a responder a esta pesquisa porque sua voz é importante para o processo. Esta pesquisa é anônima, o que significa que não coletaremos seu nome nem poderemos conectar suas respostas a você. Incentivamos você a responder honestamente a todas as perguntas desta pesquisa e, se não souber como responder a uma pergunta ou se sentir desconfortável em responder a uma pergunta, sinta-se à vontade para ignorá-la. A pesquisa não deve levar mais de 30 minutos para ser concluída.

Pode haver algumas palavras nesta pesquisa que são novas para você. Algumas palavras-chave e seus significados estão listados aqui para ajudá-lo a responder à pesquisa, e algumas palavras na pesquisa têm um balão de informações que fornece uma definição. Se algo não estiver claro, peça a um professor para ajudá-lo a entender.

Identidade: o senso de si mesmo de uma pessoa, incluindo semelhanças na aparência física e identidades sociais.

Incluído: a experiência de se sentir acolhido, respeitado, apoiado e valorizado como membro do grupo.

Equidade: cada aluno recebe a ajuda de que precisa para ter sucesso na escola e sua identidade não afeta sua capacidade de ter sucesso.

1. Minha escola cria um lugar acolhedor que abraça a identidade de todos os alunos.
2. Estou ciente de cursos avançados (AP/IB/honors), cursos preparatórios para faculdade e/ou oportunidades de matrícula dupla. (somente HS)
3. Você tem a oportunidade de fazer: cursos avançados (AP/IB/honors), cursos preparatórios para faculdade e/ou cursos de dupla inscrição? (somente HS)
4. Tenho a oportunidade de me matricular em cursos para me preparar para uma carreira ou serviço militar depois de me formar. (somente HS)
5. Participo de atividades extracurriculares e programas extracurriculares.
6. (se discordar marque X) Quais são as razões pelas quais você não participa: transporte, taxas, desempenho acadêmico, nenhuma atividade de meu interesse, trabalho depois da escola, obrigações familiares depois da escola, outros?
7. Estou ciente dos requisitos de graduação da escola. (somente HS)
8. A escola me apoia com meus planos de pós-graduação. (somente HS)
9. Todos os meus professores apoiam minhas necessidades específicas de aprendizagem para que eu possa ter sucesso.
10. Os adultos da minha escola reconhecem e abraçam minha identidade única.
11. Na minha escola, sinto-me... seguro, incluído, apoiado e como se pertencesse.
12. O que poderia ser feito em sua escola para fazer você se sentir mais seguro, incluído, apoiado ou como se pertencesse?
13. O que sua escola faz bem?
14. As lições e materiais usados em minhas aulas incluem múltiplas perspectivas e celebram as vozes de identidades sub-representadas. (opção de passar o mouse para identidades sub-representadas)
15. Estou envolvido nas atividades de aprendizagem em minhas aulas.
16. Nas minhas aulas, tenho opções para: como aprendo novos conhecimentos e habilidades; como mostro o que aprendi; as ferramentas e a tecnologia que uso para me ajudar a aprender.
17. Eu tenho um Programa Educacional Individualizado (IEP).
18. Eu tenho um plano 504.
19. Eu sou aprendiz da língua inglesa ou ex-aprendiz da língua inglesa.
20. Com qual raça ou raças você se identifica? (selecione tudo que se aplica)
 - Índio americano ou nativo do Alasca
 - Asiático

- Negro ou afro-americano
 - Hispânico ou latino
 - Nativo havaiano ou outra ilha do Pacífico
 - Branco
 - Prefiro não responder
 - Outro (por favor seja específico)
18. Qual categoria ou categorias étnicas melhor descrevem você? (selecione tudo que se aplica)
- Índio americano ou nativo do Alasca (por exemplo, nação Navajo, tribo Blackfeet, maia, asteca, aldeia nativa do governo tradicional de Barrow Inupiat, comunidade de nome esquimó, etc.), asiático (por exemplo, chinês, filipino, índio asiático, vietnamita, coreano, Japonês, etc..),
19. Negro ou afro-americano (Exemplo, Jamaicano, Haitiano, Nigeriano, Etiopino, Somálio, etc.),
- Origem hispânica, latina ou espanhola (por exemplo, mexicano ou mexicano-americano, porto-riquenho, cubano, salvadorenho, dominicano, colombiano etc.),
 - Oriente Médio ou Norte da África (por exemplo, libaneses, iranianos, egípcios, sírios, marroquinos, argelinos etc.),
 - Havaiano nativo ou outra ilha do Pacífico (por exemplo, havaiano nativo, samoano, chamorro, tonganês, fijiano, etc.),
 - Branco (por exemplo, alemão, irlandês, inglês)
 - Prefiro não responder
 - Outros
20. Eu me identifico com o seguinte gênero:
- Macho
 - Femea
 - Não-binário
 - Prefiro não responder
21. Eu me identifico com uma população marginalizada:
- Sim
 - Não
 - Prefiro não responder

ESPAÑOL:

Familias y tutores:

Nos complace anunciar el inicio de nuestro proceso de auditoría de equidad con nuestro socio, [Mass Insight Education & Research](#). En los próximos meses, habrá oportunidades para que el personal, alumnos, familias y miembros de la comunidad compartan sus perspectivas y experiencias vividas para apoyar los esfuerzos del distrito para lograr nuestra visión: *Cada alumno se siente nutrido, desafiado y confiado para abrazar el futuro*. Para obtener más información sobre los objetivos de la auditoría de equidad y el proceso en el que participamos, [haga clic aquí](#).

El 11 de octubre, alumnos de la escuela media y secundaria serán invitados a participar en una encuesta para informar la auditoría de equidad. Esta es una gran oportunidad para que todos los alumnos de HPS compartan su experiencia de manera segura y ayuden al distrito a comprender lo que está funcionando bien para ellos, así como áreas que podemos mejorar para apoyar mejor las experiencias de los alumnos en nuestro distrito.

Estamos compartiendo la información sobre la encuesta de los alumnos, así como la encuesta en sí, por adelantado para que familias y tutores estén completamente informados sobre esta oportunidad y puedan discutirla con sus hijos por adelantado. La encuesta de alumnos:

- Ha sido **revisada y aprobada por el distrito**. El lenguaje de la encuesta fue personalizado para reflejar los valores y las prioridades de nuestro distrito.
- Es **opcional**. Todos los alumnos de 5^{to} a 12^{vo} grado tendrán la oportunidad de completar la encuesta, pero no están obligados a hacerlo. Los alumnos que decidan participar pueden optar por responder a todas o algunas de las preguntas de la encuesta.
- Es **anónima**, lo que significa que no se recogerá ninguna información de identificación que pueda vincular las respuestas a un alumno en particular. Si un alumno proporciona información de identificación en alguna de sus respuestas, se omitirá la información de identificación.
- Se **administrará a los alumnos durante el horario escolar y en ordenadores de la escuela**.
- **Estará disponible en inglés, español y portugués**.

Debido a que nos preocupamos profundamente por la calidad y la experiencia educativa de nuestros alumnos, esperamos que el mayor número posible de alumnos complete la encuesta. Por favor, desplácese hacia abajo para obtener una vista previa de la encuesta. **Si tiene alguna pregunta sobre la encuesta**, haga [clic en este enlace](#) para enviar sus preguntas **antes del viernes 7 de octubre**. Publicaremos las respuestas a sus preguntas aquí para asegurar que las familias y los tutores se sientan completamente informados sobre esta oportunidad para los alumnos.

Gracias por su asociación y participación en esta emocionante oportunidad de apoyar los esfuerzos del distrito para abrazar nuestra misión de *"Entregar una educación de clase mundial hoy para los líderes globales del mañana."*

Encuesta del Alumno

Su escuela está participando en una auditoría de equidad para entender lo que está funcionando bien y cómo el distrito puede mejorar para apoyar mejor el éxito de todos los alumnos. Le invitamos a completar esta encuesta porque su voz es importante para el proceso. Esta encuesta es anónima, lo que significa que no recogeremos su nombre ni podremos relacionar sus respuestas con usted. Le animamos a que responda honestamente a todas las preguntas de esta encuesta, y si no sabe cómo responder a una pregunta o se siente incómodo respondiendo a una pregunta, no dude en saltársela. La encuesta no debe tomar más de 30 minutos.

Puede que haya algunas palabras en esta encuesta que sean nuevas para usted. Aquí se enumeran algunas palabras clave y sus significados para ayudarte a realizar la encuesta, y algunas palabras de la encuesta tienen una burbuja de información que te proporciona una definición. Si hay algo que no está claro, pida a un profesor que le ayude a entenderlo.

Identidad: el sentido de sí mismo de una persona, incluidas las similitudes en la apariencia física y las identidades sociales.

Inclusión: la experiencia de sentirse acogido, respetado, apoyado y valorado como miembro del grupo.

Equidad: cada alumno recibe la ayuda que necesita para tener éxito en la escuela, y sus identidades no afectan a su capacidad de éxito.

1. Mi escuela crea un lugar acogedor que abarca todas las identidades de los alumnos.
 2. Conozco los cursos avanzados (AP/IB/honores), los cursos de preparación para la universidad y/o las oportunidades de inscripción doble. (Sólo en HS)
 3. ¿Usted tiene la oportunidad de tomar: cursos avanzados (AP/IB/honores), cursos de preparación para la universidad, y/o cursos de doble inscripción? (Sólo HS)
 4. Tengo la oportunidad de inscribirme en cursos para prepararme para una carrera o servicio militar después de graduarme. (Sólo en HS)
 5. Participo en actividades extracurriculares y programas después de la escuela.
 6. (si no estás de acuerdo - marca la casilla) ¿Cuáles son las razones por las que no participa: transporte, cuotas, nivel académico, no hay actividades de interés para mí, trabajo después de la escuela, obligaciones familiares después de la escuela, ¿otras?
 7. Conozco los requisitos de graduación de la escuela. (Sólo para la escuela secundaria)
 8. La escuela me apoya con mis planes de posgraduación. (Sólo HS)
 9. Todos mis profesores apoyan mis necesidades específicas de aprendizaje para que pueda tener éxito.
 10. Los adultos de mi escuela reconocen y aceptan mis identidades únicas.
 11. En mi escuela, me siento... seguro, incluido, apoyado y como si perteneciera.
 12. ¿Qué se podría hacer en tu escuela para que te sientas más seguro, incluido, apoyado o como si pertenecieras a él?
 13. ¿Qué es lo que tu escuela hace bien?
 14. Las lecciones y los materiales utilizados en mis clases incluyen múltiples perspectivas y celebran las voces de las identidades subrepresentadas. (pase el ratón por la opción de identidades subrepresentadas)
 15. Participo en las actividades de aprendizaje en mis clases.
 16. En mis clases, puedo elegir: cómo aprendo nuevos conocimientos y habilidades; cómo demuestro lo que he aprendido; las herramientas y la tecnología que utilizo para ayudarme a aprender.
 17. Tengo un programa de educación individual (IEP).
 18. Tengo un plan 504.
 19. Soy alumno de idioma inglés o ex alumno de idioma inglés.
20. ¿Con qué raza o razas se identifica? (seleccione todas las que correspondan)
- ¿Con qué raza o razas se identifica? (seleccione todas las que correspondan)
 - Indio americano o nativo de Alaska

- Asiático
 - Negro o afroamericano
 - Hispano o latino
 - Nativo de Hawái u otras islas del Pacífico
 - Blanco
 - Prefiero no contestar
 - Otro (por favor, especifique)
18. Qué categoría o categorías étnicas le describen mejor? (seleccione todas las que correspondan)
- Indio americano o nativo de Alaska (por ejemplo, Nación Navajo, tribu de los Pies Negros, maya, azteca, Gobierno Tradicional del Pueblo Nativo de Barrow Inupiat, Comunidad Esquimal de Nome, etc.), asiático (por ejemplo, chino, filipino, indio asiático, vietnamita, coreano, japonés, etc.),
19. Negro o afroamericano (por ejemplo, jamaicano, haitiano, nigeriano, etíope, somalí, etc.),
- De origen hispano, latino o español (por ejemplo, mexicano o mexicoamericano, puertorriqueño, cubano, salvadoreño, dominicano, colombiano, etc.),
 - De Medio Oriente o del norte de África (por ejemplo, libanés, iraní, egipcio, sirio, marroquí, argelino, etc.),
 - Nativo de Hawái u otras islas del Pacífico (por ejemplo, nativo de Hawái, samoano, chamorro, tongano, fiyiano, etc.),
 - Blanco (por ejemplo, alemán, irlandés, inglés)
 - Prefiero no responder
 - Otro
20. Me identifico con el siguiente género:
- Masculino
 - Femenino
 - No binario
 - Prefiero no responder
21. Me identifico con una(s) población(es) marginada(s):
- Si
 - No
 - Prefiero no responder